



**Änderungen beim Motoranschluss!**  
**Changes to the motor connection!**  
**Modifications du raccordement du moteur!**  
**Modifiche al collegamento del motore!**  
**Cambios en la conexión del motor!**

**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 27  
73230 Kirchheim/Teck  
Germany

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

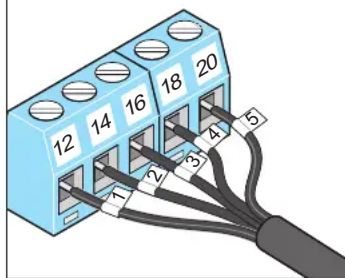
Bevor / Before / Avant  
Prima / Antes de

April / Avril  
Aprile / Abril

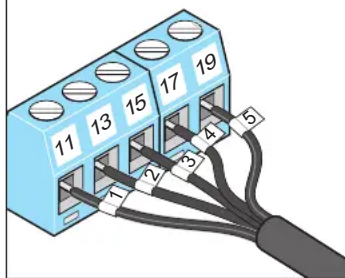
**2024**

Danach / After / Ensuite  
In seguito / Después

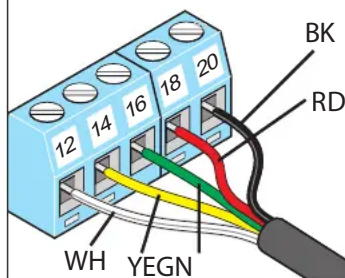
**M1**



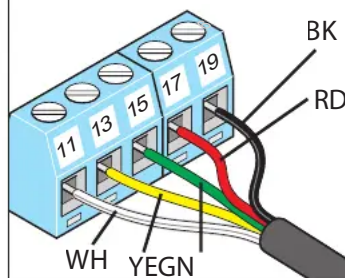
**M2**



**M1**



**M2**



**Funktion / Function /  
Fonction  
Funzione / Función**

**Nr. Leitung  
No. Line  
N° Ligne  
No. Linea  
N° de línea**

**M1 M2 Farbe**

**Nr. Klemme / No.  
Terminal / Référence  
Pince / No. Morsetto /  
N° Abrazadera**

**Nr. Klemme / No.  
Terminal / Référence  
Pince / No. Morsetto /  
N° Abrazadera**

**Color  
Couleur  
Colore/**

Motor / Moteur / Motore 1 12 11

Motor / Moteur / Motore 2 14 13

Endschalter ZU / Limit switch  
closed / Interrupteur de fin  
de course FERMÉ / Finecorsa  
CHIUSA / Interruptor de fin  
de carrera cerrado

Endschalter AUF / Limit switch  
open / Interrupteur de fin  
de course OUVERT / Finecorsa  
APERTA / Interruptor de fin de  
carrera abierto

Endschalter Masse / Limit switch  
ground / Interrupteur de fin de  
course masse / Finecorsa massa  
/ Masa interruptor  
fin de carrera

3 16 15

4 18 17

5 20 19

weiß / white / blanc /  
bianco / blanco

gelb / yellow / jaune /  
giallo / amarillo

grün / green / vert /  
verde

rot / red / rouge /  
rosso / rojo

schwarz / black / noir /  
nero / negro

